



## Capítulo 296

Lars pilotaba el vehículo aéreo, zigzagueando precariamente entre los imponentes edificios de Ciudad Fronteriza. Fue, literalmente, una acrobacia aérea.

¡Tur- eong!

Agarrándome al vehículo aéreo, apreté el gatillo de Ruina. Cada vez, un dron de la policía federal estallaba en una explosión azul y caía en picado.

¡Ting!

Las carcasa de refrigerante gastadas, calentadas por los disparos, rebotaban repetidamente, distorsionando el aire a su alrededor.

¡Kiing! ¡Clac!

Recargué el cargador con una mano mientras mantenía la mirada fija en los drones.

En algún momento, su aceleración empezó a disminuir.

'Así que este es el alcance de su alcance operativo.'



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin001 Sogre/SoyBacon/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Los drones no tripulados solo nos persiguieron hasta cierto punto antes de detenerse, dar la vuelta y retirarse.

Miré hacia abajo. Se había desatado un motín en un distrito ya plagado de criminalidad. Los saqueadores abarcaron las calles de la ciudad.

Como el vehículo aéreo en el que viajábamos pertenecía a la policía, las miradas de los saqueadores se dirigieron brevemente hacia nosotros. Sin embargo, al darse cuenta de que no había advertencias ni respuestas, continuaron saqueando.

'Qué broma.'



La fuerza policial de Border City no mantenía el orden público general.

Su función era esencialmente proteger a los funcionarios federales y a la clase privilegiada que residía en Border City.

¡Uuuung!

Un vehículo aéreo pasó junto a nosotros, sus puertas abiertas revelando a personas armadas dentro.

'Empresas de seguridad privada.'

En lugar de la policía, empresas privadas de seguridad patrullaban esta zona en sus vehículos aéreos.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin001 Sogre/SoyRex/Rex  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Estas empresas buscaban y protegían a las tiendas y clientes que tenían contratados para defender.

- Este es un establecimiento contratado por Aisa Sotra. ¡Alto! Abriremos fuego en tres segundos.

Guardias armados saltaron del vehículo aéreo, amenazando inmediatamente a los alborotadores. Los saqueadores dudaron antes de dar la vuelta y huir. No tenían intención de luchar contra fuerzas de seguridad profesionales, que se ganaban la vida del combate.

No todas las tiendas tenían contratos con seguridad privada.

Murmullo, murmullo.



Quienes no podían permitirse contratos de seguridad se armaban y defendían sus tiendas por sí mismos.

La milicia en el distrito comercial se mantuvo firme frente a los saqueadores, disparando sus armas para proteger sus propiedades.

Sin embargo, los saqueadores no temían a los miembros de la milicia que no eran diferentes a ellos. En poco tiempo estalló una batalla total, con gritos y alaridos llenando el aire.

¡Golpe! ¡Golpe!



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Llamé al panel superior del vehículo aéreo. Lars entendió mi intención y abrió la puerta.

¡Giiing!

Me metí dentro y me recosté en el asiento.

"La persecución terminó justo aquí."

Lars exhaló aliviado.

"Los recursos de seguridad de Ciudad Fronteriza están al límite. Hay prioridades mucho más grandes que recuperar un vehículo policial robado."



"Este lugar es un completo desastre."

"Sí."

No lo negué.

Incluso en los distritos bajos de Akbarán, un levantamiento de esta magnitud habría justificado la intervención directa del Ejército Imperial. Nunca se habrían quedado de brazos cruzados mirando.

"Algún día, el Imperio traerá orden a este lugar", murmuró Lars.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Un día, Lars también marcharía a la guerra como soldado del Imperio. Asumiría el papel de verdugo sin dudarlo, masacrando en nombre del Imperio.

Yo había sido igual en su día. Pero ahora, la idea de matar por el Imperio me dejaba un sabor amargo en la boca.

... Ya no podía vivir como soldado del Imperio.

'Eso no significa que sea mejor persona que Lars.'

No estaba reclamando ninguna superioridad moral. Seguía siendo un asesino. Si acaso, podría haber sido peor.



Maté por mí mismo, y quité vidas para proteger a quienes me rodeaban.

Mi motivación para matar ya no eran las órdenes del Estado, sino mis propias razones personales.

Pasamos por un distrito donde el orden público se había derrumbado por completo.

"Hemos llegado a las coordenadas... Es una 'casa de subastas'."

Habíamos llegado a la casa de subastas de Border City.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

A pesar del caos en la ciudad, la subasta seguía en pleno apogeo. La riqueza y los tesoros intercambiados aquí aseguraban que la casa de subastas contara con su propia fuerza de seguridad.

'Si acaso, este es el momento perfecto para subastas ilícitas. Bienes robados, objetos prohibidos por el gobierno...'

No solo los usuarios de Kinuan y Akies Victima se aprovecharon del caos y el desorden.

El caos alteró el orden rígido. Difuminaba las líneas entre los fuertes y los débiles. Creó la oportunidad perfecta para evadir la supervisión gubernamental y obtener beneficios.

"Luka-nim, algo no va bien. La gente no entra—se está quedando sin ella."



Lars observó la casa de subastas con sus "ojos cibernéticos de última categoría" y le informó de sus hallazgos.

'Se están acabando.'

Tal como dijo, la gente huía de la casa de subastas en pánico. Muchos fueron reprimidos y pisoteados en el desorden.

'Parece que la subasta de hoy ha tenido más visitantes de lo habitual.'

Los guardias que deberían haber estado apostados en la entrada no estaban por ninguna parte. Parecía que todos habían entrado.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



¡Boom!

Una explosión estalló desde el tejado de la casa de subastas, seguida de una incesante lluvia de disparos.

... No estaba segura de si estar contenta o preocupada.

La buena noticia era que habíamos llegado antes de que terminara el asalto.  
La mala noticia era que seguía en marcha.

No hubo tiempo para un aterrizaje suave ni para una entrada tranquila por la puerta principal.



"Lars, ¿ves ese pilar central en la casa de subastas? Embiste con él."

"¿Eh? Luka-nim, puede que tenga una prótesis de cuerpo completo, pero si el vehículo explota, moriré."

"Por supuesto que vas a morir. ¿Eres estúpido? Solo salta antes de impactar."

Lars me miró como si hubiera perdido la cabeza.

"... ¿E-Ah, sí?"



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin001 SognoSoyRexScan/Leo  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

"Tu maniobra adaptativa tridimensional tiene clasificación A, ¿verdad? Usa el terreno para frenarte. No tenemos tiempo."

Estiré la pierna y di una patada a la puerta. El metal se arrugó y se desprendió, cayendo al aire libre.

¡Whooosh!

El viento rugía violentamente.

Lars apretó los ojos un momento antes de apretar los dientes y acelerar directamente hacia la casa de subastas.

¡Bip! ¡Bip! ¡Bip!



La alarma de colisión sonó furiosamente.

"Ahora."

Empujé a Lars en el hombro y salté primero.

Maldiciendo por lo bajo, Lars rompió la puerta opuesta y abandonó también el vehículo aéreo.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin001 Sogre/SoyRex/Rex  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Mientras caímos libremente, nos agarramos al enredo de cables que se cruzaban en el aire como telarañas, enganchando las piernas alrededor de ellos para desacelerar.

¡Ssssh!

Agarré un cable deshilachado, girando mi cuerpo hacia un lado.

¡Crack!

Mi hombro chocó contra un techo de cristal delgado. Aguantó un instante antes de venirse abajo por completo.



¡Estruendo!

Con el cristal rompiéndose bajo mis pies, me precipité hacia abajo.

Una caída estándar consistía en caer de espaldas, pero mi espalda seguía siendo de carne y hueso. Si cayera así, como mucho estaría enfrentando una parálisis permanente de la parte inferior del cuerpo.

Zumbido.

Cambié mi centro de gravedad en el aire, dando una voltereta antes de aterrizar de pies primero.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

¡Golpe!

Doblé las rodillas, absorbiendo el impacto con ambas piernas.

¡Pshhhhh!

Los pequeños huecos en mis rodillas y muslos se expandieron y contrajeron mientras la presión del aire siseaba y luego se llenaba. Un amortiguador perfecto.

¡Boom!

El vehículo aéreo que habíamos abandonado chocó contra el pilar central y estalló en llamas. Metralla y escombros caían desde arriba.



'Primero, la situación interna...'

Había aterrizado en el vestíbulo principal de la casa de subastas.

Incontables cadáveres estaban esparcidos por sillas y mesas, su sangre tiñendo el suelo de un carmesí intenso.

El aire estaba cargado con el hedor acre de armas de energía y pólvora.

'Así que planeabas disfrazar esto como un ataque terrorista, Son Seok-jae. Movimiento audaz.'



# BAD BORN BLOOD

SonSeokJae Scan: SoraScan  
Traducción: Leo



JabraScan  
RexScan

Ya podía ver a través de su plan.

'Una casa de subastas es un terreno neutral, una especie de instalación pública. Son Seok-jae debe haber atraído a Ismael aquí bajo el pretexto de negociaciones.'

Ni siquiera Ismael habría esperado que Son Seok-jae atacara toda la casa de subastas. Los mercenarios comunes ni siquiera tendrían el poder de fuego para intentar algo así.

'Nunca consideró la posibilidad de que Son Seok-jae hubiera contratado al Cuerpo de Mercenarios Equessianos.'



Para Ismael, la casa de subastas era un lugar seguro e ideal para negociar. Debió creer que Sonsu Industries carecía de los medios para lanzar un asalto.

'Y Son Seok-jae debió de ofrecerle a Ismael un trato irresistiblemente tentador.'

Que yo supiera, no se permitían guardaespaldas armados dentro de una casa de subastas como esta. Había demasiados tesoros valiosos en juego.

'Ha dado en el punto ciego perfecto. Parecerá que Ismael fue asesinado por terroristas tras la fortuna de la subasta.'



# BAD BORN BLOOD

SonSeokJae Scan SeokJae/RexScan  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Incluso desde mi punto de vista, el plan de Son Seok-jae era sólido. Podía notar cuánto tiempo llevaba preparándose para esto. Las posibilidades de éxito eran altas.

'Son Seok-jae atacó a Jafa no solo para alimentar el caos en Ciudad Fronteriza, sino también para asegurar el Cuerpo de Mercenarios Equesianos para sí mismo.'

Los mercenarios equesianos estaban entre los más reputados, y contratarlos no era fácil. Especialmente al tratar con todo un cuerpo de mercenarios, habría tenido que esperar a que expiraran sus contratos anteriores o negociar una "transferencia de contrato".

'Si su plan hubiera salido perfecto, Son Seok-jae habría monopolizado el desarrollo de MAU mientras expandía su influencia sobre Ciudad Fronteriza. En poco tiempo, habría estado negociando a nivel de gobiernos nacionales como una megacorporación.'



Sonsu Industries era pequeña comparada con su notoria reputación.

Pensándolo bien, Son Seok-jae había mantenido deliberadamente su compañía en un tamaño medio. Mientras burócratas y políticos creyeran que podían reprimirle en cualquier momento, no lo verían como una amenaza ni intentarían aplastarlo.

Si hubiera intentado expandirse gradualmente, habría sido objetivo y cerrado antes de alcanzar cierto nivel.

'Planeaba saltarse por completo las etapas intermedias de crecimiento.'



# BAD BORN BLOOD

SonSeokJae SeokJaeSonSeok  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

La estrategia de Son Seok-jae era convertirse en una mega-corporación lo antes posible, creciendo tan rápido que sería difícil para los que tenían el poder contenerle.

'Pero el mundo está lleno de variables impredecibles. Ocurren eventos imprevistos todo el tiempo.'

Su error de cálculo fue no darse cuenta de que Ragnata Anima, uno de los asesinos de primer nivel del Planeta Novus, actuaría únicamente por lealtad personal a Anguis Regina.

Si Anguis Regina simplemente hubiera contratado a un asesino con dinero, el movimiento financiero inusual habría levantado sospechas, poniendo a Son Seok-jae en guardia.

'Pero todo eso ya no tiene sentido.'



Un asalto mercenario equiesiano equivalía a la "señal remanente de una legión". Independientemente de si el ataque tuvo éxito o fracasó, el Son Seok-jae original ya estaba muerto.

"¡Lars! ¡Toma la izquierda! Yo entraré por la derecha."

Miré hacia el fondo del salón principal. Los atacantes parecían haber irrumpido desde allí.

- Entendido.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Lars, que había aterrizado forzosamente en el lado opuesto, se levantó de su posición desplomada. Empuñando una pistola y una daga en una mano, se lanzó hacia dentro.

'Los mercenarios equesianos no son los únicos aquí.'

Vi cadáveres de otras especies guerreras como los Crawlers y los Saura. Probablemente eran reclutas que Son Seok-jae había traído antes. Si los atacantes hubieran consistido únicamente en mercenarios equesios, habría parecido sospechoso.

Las propias fuerzas de seguridad de la casa de subastas también estaban esparcidas por los pasillos detrás del salón principal, sus cuerpos sin vida.

- ¡Estos tipos son bastante duros! ¡No es fácil!

Lars se había enfrentado a los mercenarios equesianos en el pasillo opuesto.

Por supuesto, no sería fácil. Así como los humanos variaban en capacidad de combate, los mercenarios equesianos también se clasificaban por habilidad.

Había individuos como En, cuyas habilidades de combate superaban incluso a la Guardia Imperial, y dentro del propio cuerpo de mercenarios había niveles inferiores, superiores y élite.

'Enviaron élites equesianas de alto nivel. Estos son los que Jafa contrató personalmente con una fortuna—tendrán mucha experiencia.'



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

Pronto me enfrenté a los mercenarios equesios que cerraban la retaguardia. Sin siquiera comprobar quién era, abrieron fuego inmediatamente. Sus reflejos de combate eran impresionantes.

¡Boom! ¡Golpe!

Lanzarse a ciegas era imposible. El estrecho pasillo era una zona de muerte, con mercenarios equesios que suprimían la zona con fuego concentrado.

Ni siquiera yo podía esquivar fuego de supresión en un espacio tan reducido.

- Qué pena. No guardo rencor contigo, humano.

Uno de los equesianos me reconoció y habló a través de un traductor.

"Son Seok-jae está muerto. Comprobad vosotros mismos. El contrato es nulo."

Apoyé la espalda en la esquina y grité. No es que fuera a hacer ninguna distinción.

- Eso es algo que confirmar después de que termine la misión.

Como era de esperar, no iban a escucharme.



# BAD BORN BLOOD

SoyPumpkin008 - Original Story Author / Neko  
Traducción : Leo



JabraScan  
RexScan

En sus mentes, necesitaban completar perfectamente la misión de Son Seok-jae para salvar a Jafa.

'No hay tiempo. Si Ismael se encuentra con los mercenarios equesios, está prácticamente muerto.'

Parecía que Ismael había huido más adentro del pasillo detrás del área principal. Por eso todos los mercenarios equesianos estaban concentrados aquí.

Para superar mi limitado campo de visión, cerré los ojos. Me centré en usar la percepción auditiva para localizar a los mercenarios equesianos y planear una forma de neutralizarlos.

... ¡Raaaargh!



Más allá de los disparos y los gritos, mi oído captó un rugido bajo y gutural.

'¿Chico?'

Así que Ismael era más listo de lo que pensaba. Como no se permitían guardaespaldas armados, debió disfrazar a Boyan—una especie inherentemente preparada para la batalla—de subordinado y lo llevó a la casa de subastas.

Las posibilidades de supervivencia de Ismael acababan de aumentar, aunque solo fuera un poco.